



South African Translators' Institute

APPLICATION: STUDENT MEMBERSHIP FOR 2019

PLEASE PRINT

Title: _____ Initials: _____ Preferred name: _____

First name(s): _____ Surname: _____

ID number: _____ Home language: _____

Postal address: _____

_____ Postal code: _____

Contact numbers (with dialling code, please):

Home: _____ Work: _____

Cell: _____ E-mail: _____

Studying at: _____

Course: _____ Year: _____

SATI Membership number: _____ (If you have been a member before)

2019	Entrance fee (Once-off)	Subscription (For 2019 calendar year)	Entry on Internet (For 2019 calendar year)	Total payable (For 2019 calendar year)
Students	Not payable	R247	Not allowed	R247

I, the undersigned, hereby apply to be admitted as a student member of the South African Translators' Institute. Should I be admitted, I undertake to abide by the provisions of the Constitution, the Code of Ethics herewith and all lawful resolutions of the Institute. I also agree to having my email address added to the e-groups SATI uses for communication with members.

I understand that student membership is open only to registered language practice students and that proof of current registration must be supplied. I understand further that student membership entitles me to receive copies of the Institute's publications and to attend all Institute functions (at member rates if fees apply), but that should I wish to apply for accreditation or go onto the Institute's freelance or Internet register, I will have to become a full member and pay the additional fees.

Signature

Date

Please return this form, duly completed and signed. Once your application has been approved, we will send you an invoice with the bank details.

South African Translators' Institute
CODE OF ETHICS
FOR INDIVIDUAL MEMBERS

All members of the Institute shall undertake:

- To endeavour constantly to achieve the highest possible quality in respect of accuracy of rendering, terminological correctness, language and style
- To accept full responsibility for their translations and to bring unresolved problems to the attention of their clients/employers
- To accept no work that is beyond them (with regard to deadline and knowledge of source language, target language and subject), except with the knowledge of their clients/employers, and to keep to agreed deadlines and forms of delivery
- Constantly to pursue self-improvement in order to improve the quality of their work
- To share their professional knowledge with other members, but to maintain a relationship of trust with their clients/employers and to treat all information that comes to their attention in the course of their work as confidential
- Not to accept any work that, in their opinion, is intended for unlawful or dishonest purposes or is contrary to the public interest
- To be guided in negotiating remuneration by the principle of equitability, and in particular to refrain from charging excessive rates
- To respect all rights of the author and the client/employer, and specifically copyright
- Always to uphold the highest ethical and moral standards in their dealings with their clients/employers and in the practice of their occupation as translator
- To take part in the activities of the Institute and always to conduct themselves in such a way that their conduct and the quality of their work will be to the credit of the Institute and translation as an occupation

Mission Statement of the South African Translators' Institute

In the spirit of its motto, *PER INTERPRETES PONS CONDITUR*, the South African Translators' Institute is committed to playing its part in a changing world by helping to build bridges between people and groups and fostering in the community an awareness of the need for effective communication.

In pursuit of this goal the Institute endeavours to:

- Promote excellence in translation and related fields, as well as clarity of thought and expression
- Ensure high standards of professionalism among its members through accreditation and the adoption of a code of ethics
- Provide support for its members both in their occupational lives and as members of a multi-cultural and dynamic society